

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



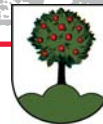
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

6. Kalenderwoche

Donnerstag, 7. Februar 2013

Nummer 6

FZ Castellaner Riedheim Bunter Abend

Riedheim. Der Fanfarenzug Castellaner Riedheim lädt am Samstag, 9. Februar, zu seinem alljährlichen Bunten Abend in der Burghalle zu Riedheim ein. Die Burggarde, die Klavbach Struelis, die Riedheimer Zimmermannsgilde, die Freiwillige Feuerwehr Riedheim, der Kirchenchor, der Sportverein sowie die Castellaner schnüren mit über 60 Akteuren ein prall gefülltes Paket an Unterhaltung und guter Laune.

Als besondere Gäste werden die »Schätterä Dätscher« aus Engen den Saal zum Kochen bringen. Für die musikalische Unterhaltung während und nach dem Programm sorgt dieses Jahr wieder Daniel Keller. In der Bar liefert DJ Weber die tanzbaren Beats bis in den Morgen. Start des Bunten Abends ist um 20, Einlass ab 18:30 Uhr (reservierte Plätze müssen bis 19 Uhr eingenommen werden).

Schlatter Seniorenmittag

Schlatt a. R. Am Donnerstag, 14. Februar, findet ab 15 Uhr der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt. Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.

Gülläpumpä-Bänd Gülläparty

Hilzingen. Die Gülläpumpä-Bänd lädt am Fasnachtssonntag zu ihrer Gülläparty in den Schulhof und in den Kirchenkeller.

Ab 11 Uhr gibt es Mittagessen im Kirchenkeller. Zur Auswahl stehen Spießbraten mit Brot/Spätzle und Salat oder Gulaschsuppe. Um 13.30 Uhr folgt der Auftritt der GpB auf der Showbühne im Schulhof, anschließend findet der Hilzinger Fasnachtssonntagsumzug statt. Danach gibt es Kaffee und Kuchen im Kirchenkeller und Auftritte verschiedener Guggenmusiken auf der Showbühne. Man kann auch mal in den Partybus auf dem Schulhof hineinschauen, in Duchtlingen war das der Renner.

NV Epfelbießer Närrischer Sonntag

Weiterdingen. Die »Epfelbießer« laden am Fasnachtssonntag zum närrischen Treiben in die Wiesenthalhalle ein. Es wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten, für die musikalische Unterhaltung sorgt der Musikverein.

Auch fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Hallenöffnung ist um 15 Uhr.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen? Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten – ohne vorherige Anmeldung – ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin: Mittwoch, 20. Februar, 16 - 18 Uhr

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Schmutzige Dunschtig und Rosenmäntig Rathaus geschlossen

Hilzingen. Am Schmutzigen Dunschtig ist das Rathaus für den Geschäftsbetrieb geschlossen.

Herzlich willkommen sind ab der Rathausstürmung um circa 9.30 Uhr alle Narren.

Am Rosenmontag ist das Rathaus den ganzen Tag geschlossen.

Öffentliche Bekanntmachung

Inkrafttreten des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Kellhof - 3. Änderung«, Gemarkung Hilzingen (Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. § 13 a BauGB)

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 15. Januar 2013 in öffentlicher Sitzung den im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB aufgestellten Bebauungsplan »Kellhof - 3. Änderung«, Gemarkung Hilzingen und die zusammen mit dem Bebauungsplan aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften als jeweils selbständige Satzung beschlossen.

Das Plangebiet liegt im Kernort der Gemeinde Hilzingen. Es grenzt südlich direkt an die Bundesstraße B 314 an. Westlich wird das Plangebiet durch die »Dietlishofer-« und östlich durch die »Gottmadinger Straße« begrenzt. Nördlich wird das Plangebiet durch den Grundstückszuschnitt der Parzellen nördlich der »Zwinghofstraße« begrenzt.

Im Einzelnen gilt der Lageplan des Bebauungsplanes in der Fassung vom 15. Januar 2013.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften »Kellhof - 3. Änderung«, Gemarkung Hilzingen, treten mit dieser Bekanntmachung in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung im Rathaus Hilzingen, Ortsbauamt (Zimmer 27), während der üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 - 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes, ein nach § 214 Abs. 2 a BauGB beachtlicher Fehler oder ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der aktuellen Fassung oder von auf Grund der GemO erlassenen Verwaltungsvorschrift ist nach § 4 Abs. 4 GemO in dem dort bezeichneten Umfang unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich und unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung geltend gemacht worden ist. Die Verletzung ist schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend zu machen.

Hilzingen, 07. Februar 2013



Rupert Metzler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit Vorhaben- und Erschließungsplan »Christliche Schule im He- gau«, Gemarkung Hilzingen und 2. Änderung/ Fortschreibung des Flächennutzungsplanes

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 18. September 2012 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 12 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan »Christliche Schule im Hegau«, Gemarkung Hilzingen aufzustellen, den Flächennutzungsplan zu ändern/fortzuschreiben und eine frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung in Form einer Informationsveranstaltung durchzuführen.

Für den räumlichen Geltungsbereich ist der folgende Lageplan maßgebend:



Mit der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine »Fläche für den Gemeinbedarf - mit besonderer Zweckbestimmung Schule« gemäß § 9 Abs. 1 Nr. 5 BauGB geschaffen werden.

Die Informationsveranstaltung findet am
Montag, 18. Februar 2013, um 19.00 Uhr
im Rathaus Hilzingen - Sitzungssaal, Hauptstraße 36
statt.

In der Informationsveranstaltung werden die Ziele und Zwecke der Planung dargelegt. Gleichzeitig wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Hilzingen, 07. Februar 2013



Rupert Metzler, Bürgermeister

Zahlreiche Ehrungen

Langjährige Verbundenheit mit Musikverein

Hilzingen. Bei der Hauptversammlung des Musikvereins Hilzingen konnten fünf Mitglieder durch Ulrich Kieczka vom Blasmusikverband Hegau-Bodensee für ihr Engagement geehrt werden.

Bei den Verbandsehrungen erhielten folgende Musiker Verdienstplaketten von der »Bundesvereinigung Deutscher Musikverbände e.V. (BDMV)« und »Bund Deutscher Blasmusikverbände e.V. (BDB)«:

- BDMV-Verdienstmedaille in Bronze mit Urkunde für zehnjährige Tätigkeit: Häringer Günter.

- BDMV-Ehrennadel in Bronze für zehnjährige Tätigkeit: Kessinger Verena und Riede Julia.

- BDMV-Ehrennadel in Gold mit Urkunde für 30-jährige Tätigkeit: Tschacher Ursula.

- BDB-Große Goldene Ehrenna-

del für 50-jährige aktive Tätigkeit: Müller Peter.

Bei den anschließenden Ehrungen durch den Musikverein konnten nochmals 13 Personen aus dem passiven Kreis geehrt werden.

- MVH-geehrtes Mitglied passiv: Schoch Diana.

- MVH-Ehrenmitglied passiv: Baumann Erhard, Baumert Georg, Burger Wilhelm, Graf Holger, Hertrich Karl, Hertrich Siegfried, Höfler Josef, Homburger Kurt, Jordan Walter, Kreisel Josef, Pfluger Helmut und Ruh Karl.

Der Musikverein Hilzingen sprach den Geehrten seinen herzlichen Dank aus und gab allen gute Wünsche mit auf den Weg in der Hoffnung, dass dieser Weg noch lange Jahre gemeinsam mit dem Musikverein zurückgelegt werden könne.



Das Bild zeigt Ulrich Kieczka vom Blasmusikverband Hegau-Bodensee, Günter Häringer, der für zehn Jahre Vorstandsarbeit geehrt wurde, und Peter Müller, der für 50 Jahre aktive Tätigkeit im Verein geehrt wurde.

Schlagkräftige Truppe

Jahreshauptversammlung der FFW Binningen

Binningen. Am 18. Januar fand im Clubheim des SV Binningen die Jahreshauptversammlung der Abteilungsfirewehr Binningen statt. Kommandant Franz Zimmermann konnte 21 Aktive sowie 21 Ehrenmitglieder und Gäste begrüßen.

Zu Ehren der verstorbenen Ehrenmitglieder Albert Rösch und Alois Dietrich wurde eine Schweigeminute abgehalten.

Schriftführer Nico Merkt berichtete aus dem vergangenen Jahr. Kassierer Sven Honold erläuterte die Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2012. Hier wurde ein Verlust in Höhe von 45,78 Euro erwirtschaftet. Helmut Sailer berichtete über die von ihm und Karl Engesser durchgeführte Kassenprüfung. Er wies darauf hin, dass die Kassenführung im ersten Halbjahr durch Alois Dietrich und im zweiten Halbjahr durch Sven Honold erfolgte. Die Prüfer konnten dem Kassierer eine einwandfreie Kassenführung bestätigen und der Versammlung die Entlastung vorschlagen.

Franz Zimmermann konnte im Bericht des Abteilungskommandanten von zwei Einsätzen (Tierrettung und Gebäudevollbrand in Schlatt am Randen), Ausbildungsstand, Brandwachen, Ehrenwachen und einer regen Beteiligung am Dorfeschehen berichten. Des Weiteren wurden im vergangenen Jahr 17 Proben abgehalten, der Binner Dorfbach wurde zwei Mal gereinigt, die Atemschutzstrecke in Schaffhausen wurde drei Mal absolviert, ein Ausflug durchgeführt, das Osterfeuer und das 40-jährige LF 8-Jubiläum wurden veranstaltet.

Der stellvertretende Abtei-

lungskommandant Elmar Maus konnte im Bericht über den Probenbesuch von den abgehaltenen Proben berichten. Mit der Feuerwehr Schlatt am Randen wurden drei gemeinsame Proben abgehalten. Für sehr guten Probenbesuch wurde 15 Kameraden ein Präsent überreicht.

Die von Bürgermeister Rupert Metzler vorgeschlagene Entlastung wurde einstimmig bestätigt. Metzler bedankte sich bei allen Aktiven für die geleistete Arbeit und würdigte deren ehrenamtliches Engagement.

Im Punkt »Verschiedenes« gab Franz Zimmermann eine Vorschau auf das Jahr 2013. Im Feuerwehrgerätehaus sollen eine Absauganlage und diverse Umbauarbeiten, welche in Eigenleistung erbracht werden sollen, durchgeführt werden. Hinsichtlich des Probenplanes für 2013 sollen vier gemeinsame Proben mit Schlatt am Randen sowie eine Probe mit der Kernwehr und Schlatt am Randen erfolgen. Gesamtfeuerwehrkommandant Jean Piere Müller bedankte sich für die gute Zusammenarbeit und übergab Urkunden für Ausbildungen: Sven Honold legte erfolgreich die Zugführerausbildung auf der Landesfeuerwehrschule in Bruchsal ab, Manfred Schwarz absolvierte die Atemschutzgeräteträgerschulung.

Rainer Rösch vom SV Binningen und Peter Völkel von Pfarrgemeinderat bedankten sich für die Unterstützung und Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Helmut Sailer teilte mit, dass das Kreiskameradschaftstreffen der Altkameraden am 13. April in Gottmadingen stattfinden werde.

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am
Donnerstag, 14. Februar, um 20.00 Uhr, im Bürgersaal
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 21.12.2012
3. Beratung über eine evtl. Küchenerweiterung in der Burghalle
4. Bekanntgabe der Verwaltung
5. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Walter Mayer, Ortsvorsteher

Gemeindeblatt

Einen Tag später

Hilzingen. Damit das gesamte nährische Programm des Fasnetmäntig noch aktuell verarbeitet werden kann, erscheint die nächste Ausgabe des Hilzinger Gemeindeblattes einen Tag später, also am Freitag, 15. Februar. Redaktions- und Anzeigenschluss ist am Fasnetdienstag, 12. Februar, um 11 Uhr.

NG Bodensprenger

Umzugsteilnahme

Duchtlingen. Am Fasnetssonntag nehmen die »Bodensprenger« am Umzug in Hilzingen teil. Abfahrt mit Privat-Pkw ist um 13 Uhr an der Turnhalle.

Zum Narrentreffen in Bad Dürrenheim fährt der Bus am Rosenmontag um 10.30 Uhr an der Turnhalle ab. Bitte die gottene Hördöpfel it vegesse!

Öffentliche Bekanntmachung

Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung v. 24.07.2000 (G.Bl.S.578) hat der Gemeinderat am 15.01.2013 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 beschlossen:

§ 1 Haushaltsplan

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit	23.715.900 €
1. den Einnahmen und Ausgaben	
in Höhe von je	23.715.900 €
davon	
im Verwaltungshaushalt	17.039.800 €
im Vermögenshaushalt	6.676.100 €
2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) in Höhe von	0 €
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von	0 €

§ 2 Kassenkreditermächtigung

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird auf **1.278.000 €** festgesetzt.

Nachrichtliche Angaben

1. Realsteuerhebesätze

Die Hebesätze wurden lt. Hebesatz-Satzung vom 22.11.2005 wie folgt festgesetzt

1. für die Grundsteuer
 - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 320 v. H.
 - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 340 v. H. der Steuermessbeträge;
2. für die Gewerbesteuer auf 330 v. H. der Steuermessbeträge

2. Sonstiges

Grundsteuerkleinbeträge im Sinne des § 28 Abs. 2 GrStG werden wie folgt fällig:

- a) am 15.08.2013 mit dem Jahresbetrag, wenn dieser 15,00 € nicht übersteigt,
- b) am 15.02. und 15.08.2013 je zur Hälfte des Jahresbetrages, wenn dieser 30,00 € nicht übersteigt.

Hilzingen, den 16.01.2013

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der Haushaltsplan 2013 für das Haushaltsjahr 2013 in der Zeit

von Mittwoch, 13.02.2013,

bis einschl. Donnerstag, 21.02.2013

arbeitstäglich (montags von 8 - 12 Uhr und 14 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8 - 12 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Öffentliche Bekanntmachung

Wirtschaftsplan der Wasserversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2013

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 15.01.2013 aufgrund der §§ 12, 13 und 14 Abs. 1 EigBG in der Fassung vom 08.01.1992, der §§ 1 bis 4 Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 in Verbindung mit den §§ 39 Abs. 2 Nr. 14, 87, 89 und 96 GemO in der Fassung vom 14. Juli 2000 (G.Bl.S 581 ber. S. 698) den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2013 wie folgt festgestellt:

§ 1

Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2013 wird

- a) im **ERFOLGSPLAN** auf einen Jahresverlust **4.300 €** (Gesamteinnahmen und Ausgaben auf je 765.100 €)

- b) im **VERMÖGENSPLAN** in den Einnahmen und Ausgaben auf je **894.450 €**

festgesetzt.

§ 2

Kredite

Der Gesamtbetrag, der für die Wasserversorgung im Vermögensplan vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung), wird für das Wirtschaftsjahr 2013 auf **563.250 €** festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag, der für den Wasserversorgungsbetrieb im Vermögensplan vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen, wird für das Wirtschaftsjahr 2013 auf **0 €** festgesetzt.

§ 4

Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der im laufenden Wirtschaftsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf **150.000 €** festgesetzt.

Hilzingen, den 16. Januar 2013

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der **Wirtschaftsplan 2013** für das Wirtschaftsjahr 2013 in der Zeit

von Mittwoch, den 13. Februar 2013, bis einschl. Donnerstag, den 21. Februar 2013

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Die Gesetzmäßigkeit der vom Gemeinderat am 15.01.2013 beschlossenen Haushaltssatzung 2013 wurde vom Landratsamt Konstanz mit Schreiben vom 28.01.2013 bestätigt.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Über 50.000 Euro in zwei Jahren zusammengetragen

Jahreshauptversammlung des Baufördervereins St. Peter und Paul

Hilzingen. Der Vorsitzende des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen, Wilhelm Knapp, konnte eine erfreulich große Anzahl von Mitgliedern und Freunden des Vereins bei der Jahreshauptversammlung begrüßen. Unter den Gästen waren auch Vertreter der Kirchengemeinde, der politischen Gemeinde, der kirchlichen Vereine und erstmals der neue Hilzinger Bürgermeister Rupert Metzler. Wilhelm Knapp lobte die harmonische Zusammenarbeit in der Vorstandschaft und bekundete, dass ihm die Arbeit nach wie vor Freude bereite.

Immerhin habe der Bauförderverein in den zwei Jahren seines Bestehens nun doch schon einen ordentlichen Grundstock an Fördermitteln für die anstehende Kirchenrenovierung zusammentragen können. Neben Beiträgen und Spenden der Mitglieder sei dies vor allem auch auf den Einsatz musikalischer Gruppierungen zurückzuführen. Die Konzerte des Kirchenchors, des Belcanto-Chors, des Ensemble Vocale und der Jugendbigband Soundblaster waren als Benefizveranstaltungen zum einen musikalisch sehr ansprechend und zum anderen finanziell auch erfolgreich.

Beim Kirchweihmarkt war der Bauförderverein mit einem Info-

Stand vertreten und hat neben der Mitgliederwerbung die von Frau Dr. Mutschler künstlerisch gestalteten und teilweise gespendeten Bildkalender und Fotokarten verkauft. Der Dank des Vorsitzenden galt auch den Architekten Karla Graf und Andreas Wieser für den im Jahresverlauf gehaltenen Vortrag und den Bastlern Ekkehard Hertrich und Paul Witt, welche ein einmaliges und wunderschönes Spendenkässle als kleine Barockkirche hergestellt haben.

Interessant waren anschließend die Ausführungen des Vereinskassiers Herbert Zunftmeister. Der Bauförderverein mit seinen bisher 139 Mitgliedern konnte innerhalb der ersten zwei Jahre immerhin die stolze Summe von 53.053,66 Euro an Beiträgen, Spenden und Veranstaltungserlösen zusammentragen.

Bürgermeister Rupert Metzler war überrascht von diesem guten Ergebnis und führte entsprechend der Empfehlung der Kassenprüfer die Entlastung der Vorstandschaft durch die Versammlung herbei. Er berichtete, dass der Gemeinderat der politischen Gemeinde Hilzingen 300.000 Euro in den Haushalt eingestellt habe, um die Kirchenrenovierung bei Kosten von über 3 Millionen Euro zu

fördern. Denn die herrliche Barockkirche gehöre zum Dorf und zum Hegau und sei keineswegs nur die »kleine« sondern die gleichwertige Schwester der Klosterkirche Birnau. Man habe ihm berichtet, dass sich die beiden Kirchenschiffe des Baumeisters Peter Thumb von den Abmessungen im Grundriss nur geringfügig unterscheiden.

Bei den anschließenden Wahlen waren die bisherigen Vorstandsmitglieder bereit weiterzumachen und wurden jeweils einstimmig durch die Versammlung wieder gewählt. Pfarrer Julius Schmitt bedankte sich im Namen der Kirchengemeinde, des Pfarrgemeinderates und des Stiftungsrates bei der Vorstandschaft des Baufördervereins für die umfangreichen Tätigkeiten und erfolgreichen Aktivitäten. Auch er würdigte das gute finanzielle Ergebnis und betonte, dass die Finanzierung des Projektes wohl insgesamt machbar ist, auch wenn die Pfarrgemeinde dann anschließend »arm wie eine Kirchenmaus« sei.

Mit dem Wunsch, dass sich weiterhin Menschen finden, die hinter dem großen Vorhaben stehen und bereit sind es zu fördern, schloss Wilhelm Knapp die harmonische Versammlung und bedankte sich bei den Teilnehmern.

FFW Schlatt a. R. Jahreshauptversammlung

Schlatt a. R. Die Freiwillige Feuerwehr Schlatt a. R. hält am Samstag, 16. Februar, um 20 Uhr im Gasthaus »Die kleine Kneipe« ihre Jahreshauptversammlung ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Kommandanten
6. Probenbericht
7. Entlastung
8. Verschiedenes

Hierzu lädt die Freiwillige Feuerwehr Schlatt herzlich ein.

FZ Castellaner/ NV Klavbach-Strueli Umzüge

Hilzingen. Am Fasnachts-sonntag, 10. Februar, nehmen die Struelis, die Burggarde und der Fanfarenzug am Umzug in Spaichingen teil. Der Bus fährt um 11.30 Uhr an der Halle in Riedheim ab. Der Umzug beginnt um 13.30 Uhr, die Rückfahrt ist für 18 Uhr vorgesehen.

Am Rosenmontag nehmen alle, die nicht zum Arbeiten eingeteilt sind, am Umzug in Riedheim teil. Der Umzug beginnt um 14 Uhr.

Vorstandschaft des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen e.V.

1. Vorsitzender, Wilhelm Knapp; 2. Vorsitzender, Joachim Hetlich; Schriftführer, Erwin Wieser; Kassier, Herbert Zunftmeister; 1. Beirat kraft Amtes, Pfarrer Julius Schmitt; 2. Beirat kraft Amtes, Pfarrgemeinderatsvorsitzende Maria Harder; 3. Beirat, Edmund Kessinger; 4. Beirat, Walter Fechtig; 5. Beirat, Agnes Weber-Lorenz; 6. Beirat, Hadwig Zahn; 7. Beirat, Meinrad Riede; 8. Beirat, Dr. Joachim Kaiser; 9. Beirat, Dr. Claudia Mutschler.

Der Mindest-Jahresbeitrag für ein Einzelmitglied beträgt 30,00 Euro, für eine Familie 45,00 Euro. Beitrittserklärungen erhält man im Kath. Pfarrbüro Hilzingen, Peter-Thumb-Str. 1.

Spendenkonto sind eingerichtet bei der Sparkasse Engen Gottmadingen (BLZ 69251445) Konto Nr. 5620109 und der Volksbank Konstanz Radolfzell (BLZ 69291000) Konto Nr. 226516000.

Seniorenrat Hilzingen Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen hält seine Jahreshauptversammlung am Dienstag, 26. Februar, um 15 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, ab.

Alle Seniorinnen und Senioren sowie alle an der Seniorenarbeit interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger sind zu dieser Hauptversammlung ganz herzlich eingeladen. Die Tagesordnung enthält die Berichte über die im Jahre 2012 erfolgten Tätigkeiten sowie die Vorschau auf das Jahr 2013.



VALTRA

Aus Leistung wächst Erfolg!

INFORMIEREN SIE SICH JETZT!

MHS SERVICE

MHS-Service GmbH · Motoren-KFZ-Landtechnik
Mühlenweg 6 · 78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90
info@mhs-gmbh.de · www.valtra-tractor.de

Betriebsruhe ganztätig am Fasnachts-Montag u. Dienstag

Altes Brauchtum wird neu aufgelebt

Narrenbaumstellen des NV Pfiffikus Hilzingen

Hilzingen. Schon seit 116 Jahren wird in Hilzingen am Schmutzige Dunschtig der Narrenbaum vom Narrenverein Pfiffikus gestellt. Ursprünglich, als der Verein noch keine eigene Zimmermannsgilde hatte, wurde der Baum von den Pfiffikusmitgliedern im Wald ausgewählt und von »Holzfällerkommandos« gefällt.

Am Samstagmorgen, 2. Februar, zogen die Mitglieder des Narrenvereins Pfiffikus Hilzingen mit Kind und Kegel los, um sich gemeinsam ihren Narrenbaum 2013 aus dem Privatwald eines Holzermittglieds auszuwählen. Der Baum wurde anschließend unter großem Beifall aller Mitglieder von Hand durch das »Holzfällerkommando«, bestehend aus Holzern, Zwinghofburen und Vorständen, gefällt. Natürlich hatten die Holzfäller nach dem Fällen des Narrenbaumes eine gehörige Stärkung am Feuer nötig. Und so wurde anschließend das große Ereignis bei einem gemütlichen Beisammensein gefeiert, bis die

Narren abends, geschmückt mit frischem Tannreisig, in die Hegau-Halle einmarschierten. Die schönsten Zweige wurden als Dekoration zu den Blumen in die Vasen gesteckt, so konnten die Besucher des Narrenspiegels auch abends an dem großen Ereignis noch teilhaben.

Der Narrenbaum, mit einer Gesamtlänge von 12,41 Metern, hier wurde extra eine exakte Messlatte angefertigt, wird nun am Schmutzige Dunschtig mit dem traditionellen Narrenbaumumzug für alle Fasnachtsfreunde um 14.30 Uhr ab Rathaus ans Narrenbaumloch am Zwinghofplatz geleitet und dort anschließend vom NV Pfiffikus aufgestellt. Nach Versenken und Verankern des Baumes im Narrenbaumloch werden zu Ehren des Altnarren und Ehrenmitglieds Walter Jordan 11,11 Meter in den Himmel ragen.

Der Narrenverein Pfiffikus bedankt sich herzlich beim großzügigen Spender des Baumes, Familie Auer vom Brunnenhof Worblingen.

Narrenfahrplan Hilzingen

Staufen Holzer Hilzingen

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

12.00 bis 18.00 Uhr Närrisches Treiben mit Bewirtung im Foyer der Hegau-Halle Hilzingen
13.00 Uhr Narrenbaumstellen durch die Staufen Holzer Hilzingen vor der Hegau-Halle

Fasnet Frietig, 8. Februar

19.57 Uhr Holzer Party mit DJ Ralle im Alten Rathaus in Hilzingen »Die Ü-30 Party in Hilzingen« Eintritt ab 18 Jahren
Die Staufen Holzer Hilzingen laden alle Närrinnen und Narren zu ihren beiden Veranstaltungen in Hilzingen ein.

Fasnet Sunntig, 10. Februar

Teilnahme am Narrentreffen in Aach-Linz

Rosenmäntig, 11. Februar

Teilnahme am Fasnachtsumzug in Gottmadingen

Hilzinger Narrenfahrplan

Narrenverein Pfiffikus

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

6.00 Uhr Wecken für alle Hilzinger Frühaufsteher ab Zwinghofplatz
8.30 Uhr Befreiung KIGA zum Staufen
9.30 Uhr Befreiung KIGA St. Elisabeth
10.30 Uhr Befreiung GWR Schule Hilzingen, danach Zirkuswelt um das Rathaus mit Bewirtung in beheizten Garagen (Weißes Rössl)
11.00 Uhr Machtübernahme Rathaus
14.30 Uhr Narrenbaumumzug ab Rathaus u. Narrenbaumstellen am Zwinghofplatz
19.30 Uhr Hemdglonkerumzug ab Zwinghofplatz anschließend Hemdglonkerball (altes Rathaus)

Fasnet Sunntig, 10. Februar

Ab 11 Uhr Pfiffikusparty (Altes Rathaus)
14.00 Uhr Fasnets-Sunntig Umzug, anschließend Bewirtung Hegau Halle

Fasnet Zischtig, 12. Februar

14.30 Uhr Kinderumzug ab Zwinghofplatz, anschließend Kinderparty mit Wurst u. Wecken (Hegau Halle)
18.00 Uhr Fasnets-Beerdigung (Hegau Halle)

Narrenfahrplan Duchtlingen

Narrenguppe Bodensprenger Duchtlingen

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

6.00 Uhr Wecken im Dorf, anschließend Frühstück in der »Linde«
9.30 Uhr Kindergarten- und Schulbefreiung
Anschließend närrisches Treiben und Verköstigung in der Turnhalle
13.30 Uhr Narrenbaumumzug und Narrenbaumstellen, anschließend närrisches Treiben in der »Linde«
19.00 Uhr Hemdglonkerumzug und Hemdglonkerball in der Turnhalle Duchtlingen

Fasnet Sunntig, 10. Februar

Ab 17 Uhr Teilnahme am Umzug in Hilzingen
Närrisches Treiben in der Turnhalle Duchtlingen anschließend Hördöpfessen
Ab 19.00 Uhr Tanz in der Turnhalle Duchtlingen

Rosenmäntig, 11. Februar

Teilnahme am Umzug in Bad Dürkheim

Fasnet Zischtig, 12. Februar

14.00 Uhr Familienmittag für Jung und Alt bei Kaffee und Kuchen, Wurstsalat, Turnhalle Duchtlingen
20.00 Uhr Schlussrummel mit Fasnetbeerdigung, Turnhalle Duchtlingen

Narrenfahrplan Binningen

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

- 05.61 Uhr** Zusammenkunft der Hudupfen
06.02 Uhr Allgemeines Wecken im Dorf und in den »Filialen«
09.32 Uhr Entlassung und Befreiung der Kinder
10.01 Uhr Abfahrt in den Wald zum Narrenbaumholen
13.33 Uhr Narrenbaumumzug durch das Dorf, anschließend Aufstellen durch die Bommseckel bei Tschoggis' Narrenbaumloch Kinderball und närrisches Treiben in der Hohenstoffelhalle
 Verteilen von Würsten an die Kinder
19.27 Uhr Hemdglonkerumzug, Treffpunkt am Narrenbaum, anschließend Hemdglonkerball in der Hohenstoffelhalle mit Besuch der Guggenmusik »Hohentwiel Burgteufel« Singen
 Eintritt frei

Fasnet Frietig, 8. Februar

- 10.01 Uhr** Aufräumen der Hohenstoffelhalle
18.59 Uhr Generalprobe für den Bunten Abend
19.02 Uhr Bommseckelparty in der Bommseckel-Beiz (im kleinen Feuerwehrhaus)

Fasnet Samschtig, 9. Februar

- 19.29 Uhr** 32. Bunter Abend des SV Binningen in der Hohenstoffelhalle
 Anschließend Tanz mit Johannes Zimmermann und Besuch der Guggenmusik Freibeuter

Fasnet Sunntig, 10. Februar

- 10.01 Uhr** Aufräumen der Hohenstoffelhalle
 Teilnahme der einzelnen Gruppen an den auswärtigen Umzügen
14.01 Uhr Närrisches Treiben mit Kaffee und Kuchen in der »Krone«

Rosenmäntig, 11. Februar

- 10.01 Uhr** Kutteln-Essen in der »Krone«
10.02 Uhr Weißwurst-Frühstück in der Bommseckel-Beiz (im kleinen Feuerwehrhaus)
14.02 Uhr Rosenmontagsumzug in Riedheim

Fasnet Zischdig, 12. Februar

- 13.59 Uhr** Rucksackvesper in der »Krone«
18.59 Uhr Fasnachtsbeerdigung am Narrenbaum
 Schlussrummel in der »Krone«

Schlatter Narrenfahrplan

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

- ab 8.30 Uhr** Treffen in der »Kleinen Kneipe«
9.30 Uhr Schülerbefreiung und anschließender Absetzung der Ortsverwaltung im Bürgerhaus
10.30 Uhr Fasnachtspezialitäten à la Hopsing in der »Kleinen Kneipe«
12.00 Uhr Abfahrt in den Wald zum Narrenbaumfällen
14.00 Uhr Narrenbaumumzug - Aufstellung beim ehem. Zollhaus anschl. Fasnet im Bürgerhaus
19.00 Uhr Hemdglonkerumzug - Aufstellung beim Narrenbaum anschl. Fasnet im Bürgerhaus

Fasnet Frietig, 8. Februar

- 18.30 Uhr** Aufräumen im Bürgerhaus (alle Aktiven)

Fasnet Sunntig, 10. Februar

- 14.00 Uhr** Teilnahme der Musik und »Schlatter Chriesi« am Umzug in Hilzingen

Schlatter Allerlei entfällt!

Wir bitten um Verständnis und würden uns freuen, im nächsten Jahr wieder viele Gäste zu unserem »18. Schlatter Allerlei« begrüßen zu können.

Rosemäntig, 11. Februar

- 14.00 Uhr** Teilnahme der Musik und »Schlatter Chriesi« am Umzug in Riedheim
 Aufstellung in der Hofwieser Straße

Fasnet Zischdig, 12. Februar

- 14.00 Uhr** Kinderumzug, Aufstellung beim Narrenbaum anschl. Fasnet im Bürgerhaus bis 18.00 Uhr mit Ausgabe von Wurst und Wecken. Die Kinder erhalten die Märkle für Wurst und Fanta während des Kinderumzugs durch das Dorf!
17.00 Uhr Narrenbaumfällen, Ausklang in der »Kleinen Kneipe« mit Fasnetverbrennung

Aschermittwoch, 13. Februar

- 18.30 Uhr** Aufräumen im Bürgerhaus (Alle Aktiven)

Das Clubheim »Die kleine Kneipe« hat über Fasnacht zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet

Suche

Hundebetreuer

für unsren Sennenhundmischling, 7 Jahre alt, für die Schulferienzeit (meistens Oster- und Herbstferien). Haben Sie Interesse? Bitte melden unter 01 77 / 170 11 41

2-Zimmer-ELW

60 m², EBK, FBH, Hilzingen-OT, 10 Min. von SH (CH), Stellplatz, Carport, frei ab 1.4.2013.
 KM 395,- € + NK, 3 MM Kaut.
 Tel. 0 77 39 / 92 66 87
 oder 01 73 / 359 59 69

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein

auch als Fertigpfanne 100 g **-,94**

Gulasch gemischt (Rind und Schwein) 100 g **-,98**

Lachsschinken, mild geraucht 100 g **1,49**

Paprikalyoner, auch als Portionswurst 100 g **1,07**

Fleischwurst, auch im Ring 100 g **-,79**

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

SV Binningen Bunter Abend

Binningen. Der SV Binningen lädt ein zu einem »märchenhaften« Bunten Abend in der Hohenstoffelhalle. Binniger Akteure haben ein buntes Programm einstudiert. Das Publikum wird mit Showtanz, Gesangseinlagen und Wortbeiträgen unterhalten. Im Anschluss spielt der Alleinunterhalter Johannes Zimmermann zum Tanz.

Für richtig fastnächtliche Stimmung sorgen die Guggenmusiker »Die Freibeuter«. Das Programm wird durch die Hudupfen-Bänd eröffnet. Also am Fasnetsamschtig, 9. Februar, zum 32. Buntten Abend in Binningen! Beginn ist um 19.29 Uhr.

VdK-Sozialverband Keine Sprechstage

Hegau. Die Sprechstage der Sozialrechtsreferentin F. Mauch in Radolfzell finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1 (nur nach telefonischer Vereinbarung 07732/92360), statt. Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Der Sprechtag morgen, Donnerstag, 7. Februar, und Dienstag, 19. Februar, entfallen

Narrenfahrplan Epfelbießer

**Motto: »Kum la alles hockä
und mach die denn uf'd Sockä«**

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

- 6.00 Uhr** Wecken - Treffpunkt Narrenbaumloch
- 9.00 Uhr** Pfarrscheune geöffnet
- 9.30 Uhr** Entmachtung des Ortsvorstehers, Schule und Kindergarten schließen
- 14.00 Uhr** Narrenbaumumzug mit anschließender Bewirtung in der Après-Schür, Weiterdingen, am Narrenbaumloch
- 19.00 Uhr** Hemdglonkerball mit DJ Böller in der Après-Schür in Weiterdingen, am Narrenbaumloch, Eintritt ab 16 Jahren

Fasnet Frietig, 8. Februar

- 19.00 Uhr** Gaudi in der Après-Schür mit DJ Böller, in Weiterdingen, am Narrenbaumloch, Eintritt ab 16 Jahren

Fasnet Samschtig, 9. Februar

- 20.00 Uhr** Besuch der Veranstaltungen in Restgemeinde

Fasnet Sunntig, 10. Februar

- 14.00 Uhr** Umzug in Hilzingen
- 15.30 Uhr** Närrischer Nachmittag in der Wiesentalhalle
Hallenöffnung um 15:00 Uhr

Rosenmäntig, 11. Februar

- 14.30 Uhr** Großer Rosenmontagsumzug
Kindernachmittag in der Halle
- 20.00 Uhr** Beizenfasnacht in »Lander's Stube«

Fasnet-Zischtig, 12. Februar

- 19.00 Uhr** Fasnachtsverbrennung
- anschließend Pennerfest beim Narrenbaum

Riedheimer Fasnachtsprogramm

»Mir spinned a Fasnet - and're 's ganz Johr ...«

Schmutzige Dunschtig, 7. Februar

- 5.59 Uhr** Wecken durch die Castellaner
- Treffpunkt am Narrenbaumloch
- 7.09 Uhr** Frühstück und Frühschoppen für alle Narren auf der Empore
- 8.53 Uhr** Machtübernahme in Rathaus, Schule und Kindergarten
- 9.57 Uhr** Großer Sport- und Intelligenzwettkampf der Großkopfeten, Lehrer und Kindergärtnerinnen. Vor der Halle gibt es Wurst und Wecken für den Narrensamen
- 11.33 Uhr** Närrisches Mittagessen in den Narrenbeizen »Freihof« und »Sonne«
- 13.03 Uhr** Feierliche Begrüßung des Narrenbaums beim »Haus Heller« durch alle Riedheimer Narren
Umzug zum Narrenbaumloch mit Zimmermannsgilde, Castellanern und Struelis
Anschließend wird beim Rathaus der Narrenbaum aufgestellt
- 13.56 Uhr** Wieberfasnet und Kindernachmittag in der Halle. Mit vielen Spielen und Unterhaltung sowie Kaffee und Kuchen und, und, und ...
- 19.00 Uhr** Hemdglonkerumzug (bitte Krachinstrumente aller Art und Laternen mitbringen)
- Treffpunkt am Narrenbaum
- 20.00 Uhr** Hemdglonkerball auf der Empore mit DJ Party und Auftritt der Guggenmusiken »Drachä-Brunnä-Chrächzer Thayngen«, »Piraten-Band vom Hegau« und »Hohentwiel Burgteufel Singen«. Auch dieses Jahr wieder mit Saft- und Cocktailbar (Eintritt frei)

Fasnet Samschtig, 9. Februar

- 20.01 Uhr** Bunter Abend in der Halle unter Mitwirkung der örtlichen Vereine, anschließend Tanz und Unterhaltung mit »Daniel Keller« und Auftritt der Guggenmusik »Engemer Schätterä-Dätscher«

Fasnet Sunntig, 10. Februar

- 14.00 Uhr** Umzug in Spaichingen (Burggarde, Castellaner und Struelis)

Fasnet Mäntig, 11. Februar

- 14.00 Uhr** Umzug in Riedheim mit Gästen aus den Nachbarorten, anschließend buntes Programm in der Halle und Auftritt der Guggenmusiken »Hudupfen-Bänd Binningen« und »X-TREME Konstanz« (Eintritt frei)
- 17.00 Uhr** »Zünftiges Vesper«, danach Fasnachtsparty auf der Empore mit »DJ Weber« und Auftritt der Guggenmusiken »Piraten-Band vom Hegau«, »Ohrebuzer Beuren« und »Höllturm Hüüler Radolfzell« (Eintritt frei)

Fasnet Zieschtig, 12. Februar

- 14.03 Uhr** Kaffee und Kuchen für Jung und Alt in der Narrenbeiz »Freihof«
- 19.58 Uhr** Kehraus mit feierlicher Fasnachtsbeerdigung in der Narrenbeiz »Sonne«

Fahren ohne Alkohol

Keine Narrenfreiheit hinterm Lenkrad

Hegau. Die Narren sind los! Dabei sind auch viele Freunde der fünften Jahreszeit beschwingt - beschwipst unterwegs. Damit diese nicht mit dem Gesetz in Konflikt geraten und es nicht zu riskanten Fahrten kommt, gibt die Kfz-Innung Singen einige wichtige Empfehlungen.

Kein Alkohol am Steuer: Vierorts haben Bus und Bahn ihre Takte extra dem närrischen Trubel und bestimmten Veranstaltungen angepasst.

Auch eine Taxifahrt oder der Heimweg zu Fuß sind besser als empfindliche Strafen: Denn schon ab 0,3 Promille im Blut riskieren Narren den Führerscheinentzug und eine Geldstrafe, wenn sie alkoholbedingt aufpassen.

Bei mehr als 0,5 Promille drohen vier Punkte in Flensburg, 500 Euro Strafe und der Verlust des Führerscheins. Fahranfänger müssen sich an die Null-Promille-Regel halten, andernfalls kostet das für sie mindestens 250 Euro und zwei Punkte.

Nicht zu unterschätzen ist auch der Restalkohol nach ausgiebiger Feier am kommenden Morgen.

Versicherungsrisiken bei Un-

fall unter Alkoholeinfluss: Hat ein uneinsichtiger alkoholisierter Narr einen Unfall verursacht, so kann die Kaskoversicherung ihren Schutz wegen grober Fahrlässigkeit einschränken oder ganz verweigern und im Haftpflichtbereich empfindlich hohe Regressbeträge einfordern. Bei festgestellten 1,1 Promille oder mehr zahlt die Kaskoversicherung in keinem Fall.

Alkoholtester oder App: Wer unterwegs ist und wissen will, wie viel Promille er intus hat, kann dies mit kleinen Geräten testen. Diese Alkoholtester zeigen den Alkoholgehalt im Atem mit einer Messtoleranz ab plus/minus 0,05 Prozent bei 1 Promille digital an.

Keine Masken am Steuer: Wer mit einer Maske hinterm Steuer erwischt wird, muss zehn Euro Buße entrichten wenn die Sicht und/oder Gehör des Fahrers oder der Fahrerin deutlich beeinträchtigt sind.

Verstärkte Polizeikontrollen: Nicht nur an den Ausfallstraßen, auch innerorts ist die Polizei nun verstärkt unterwegs, um Ausschreitungen zu verhindern, aber auch riskante Auto- und Radfahrten zu unterbinden.

TÜV SÜD Haupt- untersuchung

Hilzingen. Folgender Termin ist für die in der Gemeinde Hilzingen zugelassenen und zur Überprüfung gemäß § 29 StVZO fälligen land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen und ungebremste Anhänger eingeplant: Hilzingen, Dienstag, 19. Februar, Hegauhalle, Foyer, 8 bis 9.30 Uhr, Riedheim, Dienstag, 19. Februar, Schule/Halle, 10 bis 11 Uhr, Schlatt, Mittwoch, 20. Februar, Alpenblickhalle, 15.15 bis 16.30 Uhr.

»Jugend und Soziales« Runder Tisch

Hilzingen. Am Donnerstag, 21. Februar, findet um 19 Uhr ein runder Tisch »Jugend und Soziales« in der Grund- und Werkrealschule Hilzingen statt. Herzlich eingeladen sind alle Vereine, Gremien und Organisationen, die sich zum Thema »Jugend und Soziales« in Hilzingen vernetzen möchten.

Rückfragen beantwortet gerne die Moderatorin, Schulsozialarbeiterin Fr. Menzel, Tel. 0160/96912611, E-Mail: menzel@schule-hilzingen.de

SH Körperbehinderter Malwettbewerb

Hegau. Gleich zu Beginn des neuen Jahres startet wieder das große Malprojekt des Bundesverbandes Selbsthilfe Körperbehinderter (BSK). »Mit meinen Freunden durch das Jahr« lautet diesmal das Thema des Wettbewerbs, an dem sich wieder Kinder mit einer Körperbehinderung im Alter von sechs bis 13 Jahren beteiligen können. Das Bild sollte ausschließlich im Hochformat DIN A 4 gemalt werden.

Bitte keine Bleistiftzeichnungen und Collagen einsenden. Aus den Einsendungen wählt die Jury des Bundesverbandes Selbsthilfe Körperbehinderter zwölf Monatsbilder und ein Titelbild für den Kalender »Kleine Galerie 2014« aus. Der Einsendung sollen neben dem Originalbild mit Titelangabe auch ein kurzer Steckbrief und ein Foto des Künstlers/der Künstlerin (kein Passbild) beiliegen. Alle eingereichten Bilder bleiben Eigentum des BSK.

Einsendungen bis 5. April an: BSK, »Kleine Galerie«, Altkrautheimer Straße 20, 74238 Krautheim.

Weitere Infos und den Steckbrief für die Teilnahme gibt es unter Tel. 06294/428143 oder www.bsk-ev.org/kleine-galerie-2014.

32. Bunter Abend des SV Binningen

*Tanzeinlagen - Sketche -
Büttenreden - Neuigkeiten*

*am Fasnet Samschtig,
9. Februar 2013 um 19:29 Uhr
in der Hohenstoffelhalle*



Anschließend Tanz / Barbetrieb
Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- Smartphone, Fundort: Hauptstraße bei der Kirche.

MV Weiterdingen

Skiausfahrt nach Brand

Weiterdingen. Der Musikverein Weiterdingen veranstaltet am Samstag, 2. März, eine Skiausfahrt. Die Anmeldung erfolgt durch Bezahlung von 11 Euro bei Roland Wick. Abfahrt ist um 7 Uhr am Feuerwehrhaus Weiterdingen. Die Kosten für die Skikarten werden im Bus kassiert. Der Musikverein freut sich auf eine tolle Ausfahrt bei hoffentlich bestem Skiwetter.

Vorauszahlung Wasser-/ Abwassergebühren

Schmutzwassertarif

Hilzingen. In den letzten Wochen wurden die Jahresbescheide der Wasser- und Abwassergebühren 2012 zugestellt. Die Gemeinde weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die Vorauszahlungen für 2013 auf dem ab 1. Januar gültigen Schmutzwassertarif von 2,08 €/m³ (bisher 1,94 €/m³) basieren. Grundlage hierzu ist die am 13. Dezember 2011 beschlossene Abwassersatzung der Gemeinde Hilzingen. Die Tarife für Wasser und Niederschlagswasser bleiben unverändert.

Bei weiteren Fragen im Zusammenhang mit der Wasserrechnung bitte an die Gemeindeverwaltung/Steueramt, Tel. 07731/380954 oder 380916 wenden.

Fraueninitiative Second hand für kids

Hilzingen. Der Tauschmarkt findet am Freitag und Samstag, 1./2. März, in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Annahme ist am Freitag von 14 bis 16 Uhr. Angenommen werden nur saubere, gut erhaltene Sommerbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Pro Anbieter ist die Anzahl der Teile auf 40 Stück begrenzt, davon maximal drei Paar Schuhe. Es werden ausschließlich Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer vom Veranstalter ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind. Diese Nummern können am Montag/Dienstag, 18./19. Februar, ab 8 Uhr bei folgenden Personen erfragt werden: R. Springmann, Tel. 07731/65840, B. Hengge, Tel. 07731/62323, V. Jentner, Tel. 07731/64847. Verkauf ist am Samstag, 2. März, von 10 bis 11.30 Uhr. Für Kaffee und Kuchen während der Verkaufszeit ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck innerhalb der Gemeinde zu.

Landwirtschaftsverband Nepper, Schlepper, Bauernfänger

Hegau. In einer Vortragsveranstaltung informieren die Landsenioren am Donnerstag, 14. Februar, um 14 Uhr im Hotel Paradies in Stockach zum Thema »Nepper, Schlepper, Bauernfänger«. Referent ist Armin Droth von der Kriminalpolizei Konstanz.

Burghalle Riedheim Kleider- und Spielzeugbörse

Riedheim. Am Samstag, 23. Februar, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Vorlage eines Mutterpasses, in Begleitung des Partners in Ruhe stöbern kommen. Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Frühjahrs- und Sommerbekleidung in den Größen 50 bis 176 sowie Umstandsmode, Kinderwagen, Autositze und Spielzeuge.

Die Annahme der Ware findet am Freitag, 22. Februar, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag, 23. Februar, von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 23. Februar, ab 8 Uhr statt.

Zehn Prozent des Umsatzes fließen dem Förderverein der Schule Riedheim zu.

Landratsamt Konstanz Öffnungszeiten über Fasnacht

Hegau. Am Schmotzigen Donnerstag, 7. Februar, haben alle Dienststellen, einschließlich der Deponien, für den Publikumsverkehr geschlossen. Am Freitag, 8. Februar, sind alle Dienststellen während der Servicezeiten geöffnet.

Am Rosenmontag, 11. Februar, bleiben die Dienststellen des Landratsamtes für den Publikumsverkehr geschlossen. Nur die Deponie Konstanz-Dorfweiher und die Umladestation/ Wertstoffhof Singen-Rickelshausen haben geöffnet. Am Faschnachtsdienstag, 12. Februar, haben alle Dienststellen wieder regulär geöffnet.

Abfuhrtermine



Fr. 08.02. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 16.02. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung
Hegau-Halle Hilzingen, 8.00 - 12.00 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174/1844942
- Kinderschaukel (Wippe und normale Schaukel), Rutschbahn, Handy 0173/6643465.

Verdiente Mitglieder

Jahreshauptversammlung des MGV Liederkrantz

Weiterdingen. Der Männergesangsverein Liederkrantz Weiterdingen 1864 e.V. in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen hielt am vergangenen Freitag in den »Landerstuben« seine Jahreshauptversammlung ab, zu der der Vorsitzende Rainer Worbs unter anderen Ortsvorsteher Egon Schmieder und den Ehrungssachbearbeiter des BCH, Manfred Wiebach, besonders begrüßen konnte. Nach der Gedenkminute für verstorbene Mitglieder im vergangenen Vereinsjahr durfte Schatzmeister Markus Vestner einen passablen Kassenstand bekannt geben. Kassenprüfer Stefan Storz bestätigte dem Schatzmeister eine einwandfreie Kassenführung und schlug der Versammlung dessen Entlastung vor.

Einen umfangreichen Tätigkeitsbericht konnte Schriftführer Hermann Denzel präsentieren, in dem alle Veranstaltungen, Auftritte und Festivitäten aufgeführt waren. Einen 86-prozentigen Probenbesuch teilte Probenbesuch-Verwalter Erich Butsch den Sängern mit, und Dirigent Guido Oelke erinnerte in seinem »Wort des Dirigenten« noch einmal die Sänger daran, während der Singstunde das Diskutieren und »Schwätzen« zu reduzieren, wobei er sich gleichzeitig für das wunderbare Singen und Mitwirken der Chorgemeinschaft bedankte.

Rainer Worbs dankte allen fördernden Mitgliedern, Spendern, vor allem den Sängern für ihr Engagement und die wertvolle Mitarbeit und wies in der Vor-schau unter anderem bereits auf das am 24./25. Mai 2014 stattfindende 150-Jahr-Jubiläum des MGV Liederkrantz hin.

Die Entlastung der Vorstandschaft nahm Ortsvorsteher Egon Schmieder vor, bedankte

sich im Namen der Gemeinde für das Geleistete im kulturellen Bereich. Die Entlastung erfolgte einstimmig.

Der Vorsitzende ehrte die Sänger Hermann Maier, Alfred Wick und Josef Fluck intern für zehn Jahre Singen im Chor mit einem Präsent. Alfred Seiterle ist seit 15 Jahren stellvertretender Vorsitzender, Festwirt und Organisator Festbetrieb, und wurde dafür vereinsintern mit einem Präsent geehrt. 25 Jahre singen Bernhard Schäfer (Sänger im 2. Tenor, war 22 Jahre Schriftführer im Verein), Dieter Mohr (Sänger im 2. Tenor) und Markus Vestner (Sänger im 1. Tenor, auch als Solist, war Fahnen-träger und wurde vor fünf Jahren zum Schatzmeister gewählt). Die Laudatio für diese drei »25er Jubilare« hielt Rainer Worbs.

Manfred Wiebach, Ehrungssachbearbeiter des BCH nahm die offizielle Ehrung vor, in dem er sich für langjähriges Mitsingen im Chor im Namen des Verbandes bedankte, die Urkunden überreichte und die Silberne Ehrennadel ansteckte. Eine besondere interne Ehrung erfuhr der Vorsitzende Rainer Worbs durch seinen Stellvertreter Alfred Seiterle. Er wurde für 25 Jahre Vorstand mit einem Präsent geehrt, Blumen gab es auch für die Ehefrau des Vorsitzenden für ihre Unterstützung und auch für ihre Mitarbeit im Verein. Ortsvorsteher Egon Schmieder dankte im Namen des Ortschaftsrates Weiterdingen dem ein Vierteljahrhundert tätigen Vorsitzenden und überreichte ein Buchpräsent.

Mit Gruß- und Dankesworten sowie Glückwünschen bedachten am Schluss der Versammlung die anwesenden Vereinsvorstände von Weiterdingen den MGV Liederkrantz.



Alfred Seiterle (links) nimmt die Glückwünsche des Vorsitzenden Rainer Worbs entgegen.

Feuerwehreinsatz Ursache noch unklar

Hilzingen. Am Sonntag, 27. Januar, um 18.46 Uhr, wurde die Feuerwehr Hilzingen mit dem Einsatzstichwort »Betriebsgebäude Hohentwieltunnel A81« alarmiert. Beim Eintreffen der ersten Einsatzkräfte konnte keine Verrauchung festgestellt werden. Zwei Mann unter Atemschutz untersuchten den Bereich, in welchem die Rauchmelder ausgelöst hatten. Da es sich hierbei um die Trafostationen handelte, war höchste Vorsicht geboten. Auch nach intensiver Erkundung konnte keine Ursache für die Auslösung gefunden werden. Die ausgelöste Brandmeldeanlage wurde wieder zurückgestellt und nach Eintreffen der Autobahnmeisterei an den Betreiber übergeben. Im Einsatz waren 26 Mann und vier Fahrzeuge der Feuerwehr Hilzingen, ebenfalls war die Polizei vor Ort.

Eventuell wurde die Brandmeldeanlage durch einen vorbeifahrenden, stark rauchenden Bus ausgelöst, der nach dem Hohentwieltunnel, in Fahrtrichtung Stuttgart, auf dem Seitenstreifen stehenbleiben musste.

HBH-Kliniken Trauer- wochenende

Hegau. Die Klinikseelsorge im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen bietet in Kooperation mit dem Bildungsprogramm Kloster Hegne ein Wochenende mit dem Thema »Der Weg allein zum Haus« für Frauen und Männer an, die einen geliebten Menschen durch den Tod verloren haben. In der Gruppe bringen Betroffene Erfahrungen aus ihrem Trauerprozess ein, und somit auch das, was im Umgang mit Abschied und Schmerz als hilfreich und heilend erlebt wird. Kurzvorträge und spirituelle Impulse leiten die Gesprächsrunden ein und geben Informationen. Das Wochenende findet von Freitag, 8. März, bis Sonntag, 10. März, im Haus Sankt Elisabeth des Klosters Hegne statt. Begleitet wird die Gruppe von Waltraud Reichle (Klinikseelsorge Singen) und André Böhning (Geistlicher Begleiter und Systemischer Coach) sowie von Sabine König und Katrin Gergen-Woll. Info bei der Klinikseelsorge Singen, Tel. 07731/890. Anmeldung im Kloster Hegne, Referat Bildung, unter Tel. 07533/807-260 oder bildung@kloster-hegne.de

Terminplaner

Baby- und Kinderkleiderbörse Elterninitiative Binningen, Freitag/Samstag, 15./16. Februar, Hohenstoffelhalle Binningen
Kleidertauschmarkt Kids wear Riedheim, Freitag/Samstag 22./23. Februar, Burghalle Riedheim

Armando

Alleinunterhalter

78247 Schlatt am Randen
 Für Ihre Feier - faire Preise
 armando-musik.ch
 lowy@gmx.ch
 DE: +49 (0)7739 928 98 18
 CH: +41 (0)79 645 90 49

Suche Abstellkammer

zum Einlagern von
 Umzugskartons wegen
 Auslandsaufenthalts.
 Tel. 0 77 31 / 6 52 50

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Es erfordert Mut, in der freien Luft des Augenblickes zu leben und darin die Manifestation unseres wahren Wesens zu erfahren.“

W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 7. Februar 2013

15.30 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
 - närrisches Treiben - im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 10. Februar 2013

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Donnerstag 14. Februar 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
 im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
20.00 Uhr, „Frauen im Jugendkeller“

Sonntag, 17. Februar 2013

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: keine)
9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
 in der kath. Pfarrkirche Büßlingen
10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
 in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
 Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

Wochenspruch:

„Seht, wir gehen hinauf nach Jerusalem, und es wird alles vollendet werden was geschrieben ist durch die Propheten von dem Menschensohn.“
 Lukas 18,31

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Ewiges ist nicht auf Erden - alte und neue Formen der Bestattungskultur, Einblicke und Impulse

Leitung: Waltraud Reichle, Theologin und Klinikseelsorgerin,
 Singen, Eintritt: 3,- Euro

Montag, 25. Februar 2013, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus;
 Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen
 Leider lagen uns bis Redaktionsschluss keine näheren inhaltlichen Angaben vor. Diese entnehmen Sie bitte zu gegebener Zeit den Kirchennachrichten im Gemeindeblatt und der Tagespresse.

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Leitung: Alfred Heizmann, Humorist, Autor, Fernsehfasnachter, Konstanz, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen
 Eintritt: VVK / AK 10,- / 12,- €
VVK bei Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfarrbüro:
 Peter-Thumb-Straße 1, Hilzingen, Tel. 07731-66629;

Bürozeiten: Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, 14:30 - 17:30 Uhr,
 Dienstag - Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr

Samstag, 02. März 2013, 20:00 Uhr, (Einlass ab 19:00 Uhr),
 Kirchenkeller Hilzingen

Alfred Heizmann: Humorist, Autor, Fernsehfasnachter und vieles mehr, ist Garant für unvergessliche Auftritte. Wer nun meint, dass er nur speziell in der „fünften Jahreszeit“ seine humorvollen und hintergründigen Vorträge präsentiert, hat weit gefehlt, denn auch außerhalb der närrischen Tage bietet er mit seinem Programm „Beißzangenbowle“ besonders launige alemannische Unterhaltung auf höchstem Niveau.

Gönnen Sie sich einen einmalig heiteren Abend im Hilzinger Kirchenkeller. Der erzielte Erlös wird für die Kirchenrenovierung eingesetzt. Ganz herzlich laden ein und freuen sich auf Ihren Besuch der Bauförderverein St. Peter & Paul und das Bildungswerk Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Heilendes Fasten zu Hause

Leitung: Susanne Mattke-Oertmann, Heilpraktikerin und Fastenkursleiterin

Kosten 98,00 € (einschl. sämtlicher Leistungen wie nachstehend beschrieben)

von Samstag, 2. März 2013, 19.00 Uhr bis Samstag, 9. März 2013, 11.00 Uhr; Kurszeiten täglich 19.00 bis 21.00 Uhr (außer Samstag, 9. März 2013: 9.00 bis 11.00 Uhr); evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen.

Thema: Fasten bedeutet Reinigung von Körper, Geist und Seele. Die tägliche Fastenbegleitung beinhaltet Themen wie: Körpersignale lesen lernen, Krankheitsursachen - Krankheitsbilder, Körperwahrnehmung, Energiebalancen, Hilfen für den „inneren Arzt“, Ernährungsstrategien und vieles mehr. Es geht um das Erlernen der Kunst der kleinen Schritte auf dem Weg zu mehr Gesundheit - einfach wieder „Bei sich selbst Zuhause sein“. Der Preis beinhaltet eine Arbeitsmappe, diverse Tees, Mineralien/Spurenelemente, täglich frisch gepresste Säfte und basische Gemüsebrühe.

Auskunft und Anmeldung bei Susanne Mattke-Oertmann, Telefon 07736-2769967.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierten Woche im Jahreskreis, 07.02.2013
 19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der vierten Woche im Jahreskreis, 08.02.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus
 18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet
 19.00 - Riedheim - KEINE Abendmesse.
 18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

Samstag der vierten Woche im Jahreskreis, 09.02.

7.00 - Weiterdingen - KEINE Gottesdienste

5. SONNTAG IM JAHRSKREIS

Sonntag, 10.02.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (keine Predigt)
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
 Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Anika H., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes

9.30 - Duchtlingen - Wortgottesfeier

Leitung: A. Oelke

Minis: Johannes, Lukas

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Montag der fünften Woche im Jahreskreis, 11.02.

8.00 - Weiterdingen - KEINE Stille Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - KEINE Abendmesse

Dienstag der fünften Woche im Jahreskreis, 12.02.

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - KEINE Abendmesse

Mittwoch, 13.02. - ASCHERMITTWOCH -

Fast- und Abstinenztag

19.00 - Hilzingen - Abendmesse. Alle Christen sind zur Eröffnung der Österlichen Bußzeit herzlich eingeladen. Segnung mit dem Aschekreuz.

Gedenken: Familien Schmidle u. Brecht, Ursula u. Robert Schmidle, Erna Noppel

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Felix K., Magnus G., Marc, Bruno

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse. Alle Christen sind zur Eröffnung der Österlichen Bußzeit herzlich eingeladen. Segnung mit dem Aschekreuz.

Gedenken: Pfr. Otto Doberschütz

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Julien, Leon

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Donnerstag nach Aschermittwoch, 14.02.2013

19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Freitag nach Aschermittwoch, 15.02.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Gedenken: Margareta Müller und Tochter Angelika, Berta Stauder

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Samstag nach Aschermittwoch, 16.02.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

1. SONNTAG DER FASTENZEIT

Samstag, 16.02.

19.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier am Vorabend (Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Rosa Vestner, Familien Martin und Vestner

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 17.02.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

(Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Erich Beschle

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Amelie, Carolin, Elias, Simon

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier

(Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Emilie u. Artur Jäkle

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier

(Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Martha, Wilhelm, Theresia, Ines und Josef von Hornstein u. Angehörige, Elisabeth Winkler (F.G.), August, Maria, Franz u. Lydia Zimmermann, Ernst und Sofie Brecht, Olga u. Karl Britsch, Emma u. Albert Rösch, Paula Villringer

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier

(Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Wolfgang, Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Velten, Maximilian, Simon B., Danilo, Noem

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

(Hirtenwort des Erzbischofs Dr. Robert Zollitsch).

Gedenken: Adalbert Perschewski, Dieter Schatz u. Maria u.

Adolf Oßwald, Maria Brüttsch

Z: Pfr. J. Schmitt

11.30 - Weiterdingen - Tauffeier (Sofia Mohr, Weiterdingen)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Öffnungszeiten Pfarrbüro Hilzingen

Am „Schmutzige Dunschtig“ (07.02.) und am „Fasnet Mäntig“ (11.02.2013) bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Im Anschluss an die Abendmesse mit Pfarrer Weber (Montag in Binningen, Dienstag in Duchtlingen, Donnerstag in Weiterdingen, Freitag - jeweils im Wechsel - Riedheim und Schlatt) besteht die Möglichkeit in der Fastenzeit das Sakrament der Versöhnung zu empfangen.

Anmeldeschluss für die Familyexerzitien

Familyexerzitien
die kesse Familienaktion

Familien, die noch bei den Familienexerzitien im Dekanat Hegau teilnehmen möchten, sollten sich bis am Aschermittwoch um 12.00 Uhr im Dekanatsbüro angemeldet haben. Dann geht das Exerzitienheft in Druck. Die Familienexerzitien beginnen mit dem „Startgottesdienst“ am Sonntag, 24. Februar, um 10.30 Uhr in der Stadtkirche in Engen. Nach diesem Gottesdienst, den die Familien zusammen mit den Erstkommunionfamilien aus Engen feiern werden, gibt es einen kleinen Empfang in der Hedwig-Sumser-Stube, wo der Exerzitienordner ausgegeben wird. Der Ordner enthält eine Fülle von Impulsen, die die Familien in der Gestaltung ihrer Familienspiritualität und ihrer Familienkom-

munikation unterstützen sollen. So gibt es für jeden Tag ein Ritual, eine Bibelstelle und einen Impuls mit Impulsfragen und das Familiengespräch. Dieses zu fördern ist eines der Hauptziele dieses Übungsweges. Viele der Tagesimpulse enden mit einer kreativen Anregung, die das jeweilige Thema auf eine heitere und manchmal witzige Weise nochmals beleuchten.

Familien, die am Startgottesdienst nicht teilnehmen können, können den Exerzitienordner im Dekanatsbüro bestellen Alle Infos und die Ausschreibung gibt es auf der Dekanatshomepage www.dekanat-hegau.de, im Dekanatsbüro und in jedem Pfarrbüro. Gerne gibt auch Dekanatsreferent Manfred Fischer über manfred.fischer@dekanat-hegau.de Auskunft über das Projekt.

Bildungswerk Hilzingen: Ewiges ist nicht auf Erden - alte und neue Formen der Bestattungskultur, Einblicke und Impulse
Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!
Näheres unter Ökumene

Haben Sie Interesse am Thema Hospiz?

Können Sie sich vorstellen, ehrenamtlich in unserem Hospizdienst mitzuarbeiten? Sind Sie offen für Neues und haben Sie Mut und Bereitschaft, sich auf Themen wie Sterben, Tod und Trauer einzulassen? – Dann melden Sie sich bei uns! Der Hospizverein Singen und Hegau e.V. bietet ab **März 2013** einen Kurs zur Vorbereitung für ehrenamtliche Hospizbegleiterinnen und -begleiter an. In diesem Kurs werden Kenntnisse zur Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen und ihrer Angehörigen vermittelt. Wir brauchen Sie mit Ihrer ganz persönlichen Lebenserfahrung. Alles Weitere lernen Sie im Kurs. Der Kurs beginnt am **22./23. März 2013** und erstreckt sich über mehrere Monate. Weitere Informationen erhalten Sie gerne unter der Telefonnummer 07731/31138, Im Gambrinus 1, Singen, E-mail: hospiz-singen@t-online.de. Bitte melden Sie sich zeitnah, da wir eine begrenzte Teilnehmerzahl haben.

Bildungswerk Hilzingen: Heilendes Fasten zu Hause
Näheres unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 - 227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Senioren-Treff Binningen:

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr: **12.02.2013**, 12.03.2013, 09.04.2013, 14.05.2013, 11.06.2013, 09.07.2013, 13.08.2013, 10.09.2013, 08.10.2013, 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen.

St. Gallus Duchtlingen

Laupheim, den 21. Januar 2013

Liebe Sternsinger von Duchtlingen und alle, die Euch geholfen haben, allen sende ich viele Grüße aus dem Missionsbüro Süd-Deutschland der Steyler Missionsschwestern.

Wie schnell gehen die Jahre dahin und schon hat wieder ein neues begonnen. Mit den „Sterndeutern“ ward auch Ihr „Sternsinger“ unterwegs und habt die Frohe Botschaft von der Geburt des verheißenen Messias weitergesagt. Ihr habt den Segen in die Häuser gebracht und wieder um eine Spende gebeten für die, die in Armut und Not leben. Dabei denkt ihr besonders an die Indianer in Argentinien-Misiones. Dafür danke ich Euch, auch im Namen der Beschenkten, ganz herzlich. Heute habe ich das Bild mit Brot und Wein „Leben in Fülle“ als Dankesbild gewählt, denn es ist so viel Not, Leid, Vertreibung und Flucht in vielen Ländern. Überall zu helfen ist nicht möglich, aber immer wieder irgendwo helfen, bringt Segen. So wäre es schön, wenn alle Menschen endlich das Nötigste zum Leben bekommen würden, was ja unser aller Wunsch und Anliegen ist. Deshalb macht Ihr Euch Jahr für Jahr auf den Weg, damit irgendwo doch die Not etwas gelindert wird. Dafür möchte auch ich Euch herzlich danken: für Eure Bereitschaft zu gehen und neben der Verkündigung der Frohen Botschaft auch an die Armen zu denken und die Menschen an die Nächstenliebe zu „erinnern“.

Für das nun schon begonnene Jahr wünsche ich allen Gottes Schutz und Segen für jeden Tag, viel Kraft, Mut und Freude im Alltag und grüße herzlich

Eure Steyler Missionsschwestern

Missionsbüro Laupheim, Sr. Waldemaris Rössle

St. Peter u. Paul Hilzingen

Haushaltsbeschluss des Pfarrgemeinderates der Kath. Kirchengemeinde St. Peter u. Paul Hilzingen für die Jahre 2012 und 2013:

Der kath. Pfarrgemeinderat Hilzingen hat in seiner Sitzung vom 30.01.2012 den Beschluss gefasst, den: a) **Kirchengemeindehaushaltsplan** für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 335.380,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 207.966,00 Euro und den/ die b) **Kindergartenhaushaltsplan/pläne** für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 470.323,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 464.700,00 Euro festzustellen. Ferner wurde der Vermögensrechnung in der dem Haushaltsplan angefügten Form zugestimmt. Der Haushaltsplan wurde mit Erlass des Erzb. Ordinariats vom 11.12.2012 V-94.15.10-36349 genehmigt.

Es wird bekannt gegeben und bestätigt, dass der Haushaltsplan der Kath. Kirchengemeinde für die Jahre 2012 und 2013 sowie die Jahresrechnung 2010 und 2011 zwei Wochen lang, und zwar in der Zeit vom Montag, 11.02.2013., bis Montag, 25.02.2013, gemäß § 17 KiStO zur Einsicht durch die Steuerpflichtigen, im Pfarrbüro Hilzingen während der Öffnungszeit zur Einsicht aufliegt.

Donnerstag, 14.02.2013: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir möchten in der Fastenzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche, feiern. Wir versam-

meln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

St. Laurentius Riedheim

Liebe Eltern,

wir, die Pfarrgemeinde St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., möchten alle Neugeborenen in Riedheim und Schlatt am Randen recht herzlich begrüßen. Wir freuen uns, dass wir Ihr Kind mit einem kleinen Präsent in unserer Mitte willkommen heißen dürfen. Das Präsent soll von unserer Seite eine kleine Anerkennung sein für die Verantwortung, die Sie in unserer Gesellschaft übernehmen. Damit wir nach der Geburt Ihres Kindes informiert werden, bitten wir Sie, liebe Eltern, sich bei uns zu melden, da aus Datenschutzgründen diese Informationen nicht öffentlich zugänglich sind und wir auch niemanden vergessen wollen. Begrüßt werden sollen alle Neugeborenen, deshalb melden Sie sich bitte beim Vorsitzenden Ralf Oßwald unter Tel. 07739/926351 oder der e-mail-Adresse: neugeborene@pfarrgemeinde-riedheim.de.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Liebe Eltern,

Näheres unter Riedheim



Die erfolgreichen Wettbewerbsteilnehmer der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Auf dem Bild fehlt Kathrin Kossmann.

Erfolgreiche SchülerInnen

JMS gratuliert zu »Jugend musiziert«

Hegau. 13 Schüler starteten in Konstanz beim Wettbewerb »Jugend musiziert«. Davon gab es einen ersten Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb in Heidelberg, fünf erste Preise und sieben zweite Preise.

Einen **1. Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb**, Kategorie Gesang Pop: Kathrin Kossmann Gesang, Gesangsklasse Ulrike Brachat.

1. Preis, Kategorie Akkordeon: Valerie Weigl, Akkordeon Solo, Akkordeonklasse Manuela Greuter. Kategorie Duo Klavier und ein Blasinstrument: Sarah Andris, Querflöte, Flötenklasse Reinhilde Klinghoff-Kühn; Sophia Wirtensohn, Klavier, Klavierklasse Heinrich Beise. Kategorie Gitarre Duo: Hendrik Stelling, Gitarre, Gitarrenklasse Christian Sorger; Niklas Stelling, Gitarre, Gitarrenklasse Christian Sorger.

2. Preis, Kategorie Akkordeon: Lena Büchler, Akkordeon Solo, Akkordeonklasse Manuela Greuter. Kategorie Cello: Annika Dietrich, Cello Solo, Celloklasse Reinhard Bartsch; Marie Greuter, Cello Solo, Celloklasse Reinhard Bartsch. Kategorie Gitarre: Mateo Hille, Gitarre Trio, Gitarrenklasse Christian Sorger; Tobias Mohr, Gitarre Trio, Gitarrenklasse Christian Sorger; Patricia Leiber, Gitarre Trio, Gitarrenklasse Christian Sorger. Kategorie Violine: Simon Deppe, Violine Solo, Violinklasse Andreas Kaefel.

Die JMS Westlicher Hegau belegt mit diesen Preisen einmal mehr, mit welcher Sorgfalt, Hingabe und hohem Fachkönnen die Lehrer/innen an der JMS arbeiten. Allen Teilnehmern und deren Lehrkräften gratuliert sie herzlich zu diesem großartigen Erfolg.

Unsere Jubilare

09. Februar

Clauß Gerda	78 Jahre
Mühlenstr. 8b, Hilzingen	
Kramer Wolfgang	74 Jahre
Grünenbergstr. 19, Duchtlingen	

11. Februar

Dietrich Renate	71 Jahre
Weiterdinger Str. 13, Hilzingen	

12. Februar

Stärk Josef	82 Jahre
Oberbrühlstr. 18, Schlatt am Randen	
Berger Klara	74 Jahre
Storzler Str. 7, Riedheim	
Weckbecker Reiner	74 Jahre
Trottengasse 9, Hilzingen	
Schwarz Erich	71 Jahre
Kosbühlstr. 3, Weiterdingen	

13. Februar

Muscheler Käthe	75 Jahre
Gebensteinstr. 12, Hilzingen	
Selonke Siegrid	71 Jahre
Forsterbahnried 9a, Hilzingen	

14. Februar

Greulich Ingrid	72 Jahre
Bergstr. 5a, Riedheim	

15. Februar

Kessinger Edmund	75 Jahre
Staufenstr. 27, Hilzingen	

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

SV Hilzingen

Dennis Meßmer
Vizemeister

Hilzingen. Mit einem Vizemeistertitel in der Jugend U20 über 1.500 Meter in der Halle kehrte Dennis am Samstag von den Baden-Württembergischen Hallenmeisterschaften aus Sindelfingen zurück. Der bei nationalen Meisterschaften ab diesem Jahr für die Laufgemeinschaft LG farbtex Nordschwarzwald startende Hilzinger lief ein taktisch kluges Rennen. Mit zwei schnellen Schlussrunden und einer Zeit von 4:01,77 Minuten musste er sich lediglich dem ein Jahr älteren Lokalmatador Johannes Bergdolt vom VfL Sindelfingen mit 4:00,95 Minuten geschlagen geben.

Tennisclub Hilzingen

Jahreshaupt-
versammlung

Hilzingen. Zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 15. Februar, um 20 Uhr im Clubheim, sind alle Clubmitglieder, Freunde und Gönner des TCH herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Sportwartes
3. Bericht des Jugendwartes
4. Bericht des Kassiers und der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Fristgerecht eingegangene Anträge
7. Haushaltsplan 2013
8. Ehrungen
9. Neuwahlen
10. Wahl der Kassenprüfer
11. Verschiedenes

Über einen regen Besuch würde sich die Vorstandschaft sehr freuen.

Neue Fenster
Lärm und Kälte
bleiben draußen!

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaseri

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberger

Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85

www.gho.de/sauna-shop

Sportnachrichten

Fußballer des Jahres
gesuchtEuropas größte und erfolgreichste
Fußballschule kommt nach Hilzingen

Hilzingen. Europas Fußballschule Nr. 1, die INTERSPORT kicker Fußballcamps, gastieren vom 9. bis 11. August beim FC Hilzingen. Also gleich anmelden, mitmachen, Spaß haben und tolle Preise gewinnen! Zwischen sechs und 14 Jahren sind die Jungs und Mädchen, die drei Tage auf den Spuren von Schweinsteiger, Müller und Co. wandeln. Alle Teilnehmer erhalten eine tolle Ausrüstung (Fußballtrikot, Hose, Schienbeinschützer, Stutzen, Ball, Trinkflasche, Pokal).

Drei Tage lang dreht sich in Hilzingen alles um König Fußball. In den verschiedenen Wettbewerben werden der Dribbelstar, der Flankenkönig oder der härteste Schuss gesucht. Den Gewinnern winken ein Bundesligaspiel inklusive Übernachtung, eine Teamsportausrüstung und viele Medaillen. Bei der größten Fußballcamp-

Serie in Europa wird bei jeder Veranstaltung der beste Fußballspieler gekürt. Zum Finale um den Hauptpreis, ein Stipendium am Deutschen Fußball-Internat, werden die Gewinner der einzelnen Camps zu einem Wochenende nach Bad Aibling eingeladen.

Das INTERSPORT kicker Fußballcamp steht für viele Preise, tolle Ausrüstung und eine riesengroße Begeisterung. Modernes und altersgerechtes Stationstraining, ein Abschlussfest mit den Eltern und ein innovatives, zukunftsweisendes Trainings- und Spieleangebot. Ein Fußballfest für Alt und Jung.

Mitmachen kann jeder! Alle Kinder in der Region sind herzlich eingeladen. Anmeldungen gibt es beim Vereins-Ansprechpartner Holger Bracher unter Tel. 07731/13353, beim INTERSPORT- Partner oder direkt unter www.fussballcamps.de.

Das Wochenendwetter

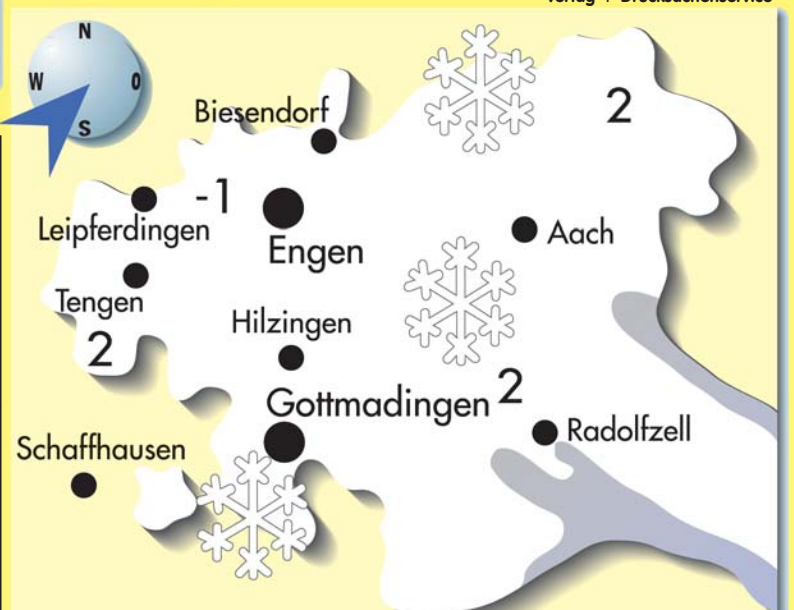
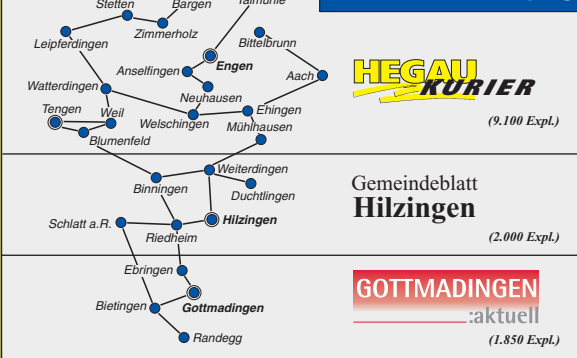
Donnerstag, 7. Februar 2013

Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
Schnee	Schnee	wolkig	Regen
1 -3	0 -4	0 -6	5 -2

7:44 17:32
5:17 14:29

Schnee

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter
im Hegau für Ihre
Anzeigen- + Beilagen-
WERBUNG



Die Hilzinger Volleyball-Mannschaft des achten Spieltages, (hinten von links): Trainer Bastian Geske, Michael Muscheler, Malte Kesper, Leon Schelle und Andreas Hägele, (vorne) Josua Löhle, Johannes Denzel, Niklas Riedinger und Sebastian Lutz.

Volleyballer punkten

SV Hilzingen auf viertem Tabellenplatz

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag trafen die Hilzinger Volleyballer zu Hause auf den Bezirkskader 1999/2000 sowie auf den TV Radolfzell.

Im ersten Spiel gegen den Bezirkskader spielte Hilzingen ein konstant gutes Spiel und gewann verdient mit 3:0 Sätzen (25:15, 25:18, 25:10). Die noch jungen Gegner des Bezirkskaders spielten ihrerseits ein technisch hochwertiges Spiel, von dem sich selbst die Hilzinger noch ein paar Scheiben abschneiden könnten. Jedoch fehlt den 13-/14-jährigen Spielern der Südbadenauswahl noch die nötige Schlagkraft, um ältere, erfahrenere Gegner zu schlagen.

Das zweite Spiel gegen den Tabellenzweiten TV Radolfzell war schon eine härtere Nuss. Der erste Satz war heiß umkämpft und konnte mit etwas Fingerspitzengefühl noch mit 26:24 Punkten von den Hilzinger gewonnen werden.

Im zweiten Satz brach die Leistung des SVH stark ein und

brachte dem Gegner einen 12:25-Punkte-Sieg. Bereits im dritten Satz kämpften sich die Hilzinger nach einem anfänglichen höheren Rückstand wieder an den Gegner heran, schafften es jedoch am Ende knapp nicht, diesen Satz nach Hilzingen zu holen. Er ging mit 23:25 Punkten erneut an den TV Radolfzell. Eigentlich wollten die Hilzinger Jungs dann den vierten Satz wieder für sich entscheiden, einige Schwierigkeiten in der Ballannahme brachten diesen Vorsatz ins Wanken. So mussten sie sich am Ende auch wieder mit 18:25 Punkten und damit mit 1:3 Sätzen gegen den TV Radolfzell geschlagen geben.

Bilder und Videos vom Spieltag in Hilzingen findet man auf der Facebook-Seite des SV Hilzingen unter www.facebook.com/svhilzingen.

Der nächste Spieltag führt die Hilzinger Mannschaft am 23. Februar ab 15 Uhr nach Villingen-Schwenningen, wo sie auf die TG Schwenningen und den TV Überlingen treffen werden.

Der Jüngste war an diesem Tag der Beste

Dennis Meßmer mit sechs Sekunden Vorsprung

Hilzingen. Nachdem Dennis Meßmer die Jugend U20-Wertung über die Kurzstrecke bereits vorzeitig nach den ersten drei Läufen für sich entschieden hatte, war für ihn beim letzten Lauf der 35. Hegau-Bodensee Crosslaufserie 2012/2013 am Sonntag, 3. Februar, im Konstanzer Schwaketental der Hauptlauf (8,4 Kilometer) angesagt. Mit Ernesto Sanchez Burgos (1981) stand der Vorjahressieger ebenso am Start wie Damian Kallabis (1973), der Europameister und Weltcup-Sieger von 1998 über 3.000 Meter Hindernis, dessen deutscher Hindernis-Rekord in 8:09,48 Minuten (1999 in Zürich) noch heute besteht, und an diesem Tag Überraschungsgast in Konstanz war. In der ersten Runde setzten sich diese drei schnell vom übrigen Feld ab, trotz eines Sturzes von Burgos und Meßmer in einer spitzen Kurve, der glücklicherweise ohne Folgen blieb. Ab der zweiten Runde musste Kallabis aber dem hohen Tempo Tribut zollen und die beiden jüngeren Läufer ziehen lassen. Etwa 500 Meter vor dem Ziel gelang es Meßmer, Burgos zu überholen und den Tagessieg (in 26:32,6 Minuten) mit gut sechs Sekunden Vorsprung zu erringen. Diesem blieb als Trostpflaster aber der Sieg in der Gesamtwertung der Crossserie 2012/13 mit zwei Siegen und einem zweiten Platz.



In einem stark besetzten Läuferfeld konnte sich Dennis Meßmer im letzten Lauf der 35. Hegau-Bodensee Crosslaufserie 2012/2013 überzeugend durchsetzen.

ROLAND WEBER **IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Aktion bis 28. Februar 2013

**** Wohnungs- und Hausschätzung **
nach dem Verkehrswert: Euro 225,- + MwSt.**

**GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171**

Hilzinger Fasnachtsontag

bei der Gülläpumpä-Bänd

im Schulhof und Kirchenkeller

NEU
Der GpB-Partybus



- 11.00 Uhr Mittagessen im Kirchenkeller**
z.B. Spießbraten mit Spätzle und Salat
- 11.00 Uhr Eröffnung Närrischer Marktplatz**
Grillstand, Heiße Seelen, Glühwein, Punsch usw.
- 12.30 Uhr Erste Guggenmusikauftritte**
in diesem Jahr 12 Gastguggen auf der Bühne
- 14.00 Uhr Umzugsansage am Schulhof**
durch unseren bewährten Sprecher Jochen Häuptle
- 15.00 Uhr Kaffee und Kuchen im Kirchenkeller**
Abfeiern im Schulhof und Partybus

Weitere Info auf unserer Homepage unter www.gpb-hilzingen.de
Die Gülläpumpä-Bänd Hilzingen e.V. freut sich über Ihren Besuch!

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Apotheken-Notdienst

- Fr. 08.02. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Tel. 07732/971160
- Sa. 09.02. Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
- So. 10.02. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Tel. 07733/5257
- Mo. 11.02. Schützenapotheke Radolfzell,
Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160
- Di. 12.02. Paracelsus-Apotheke Singen,
Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Mi. 13.02. Hohentwiel Apotheke Singen,
Hegaustr. 4, Tel. 07731/905680
- Do. 14.02. Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH	
Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82

Abwasser

nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148

Wärmeversorgung

während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82

Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
(7 - 7.30 h)	

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
---------------------	---------------

Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
--------------------------------	---------------

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen

Jutta Gold	07731/79 55 04
------------	----------------

Dorfhelferinnenstation

der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
------------------------------	--------------

Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
------------------------------	---------------

Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
-------------------------	---------------

Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
---------------------	--------------

Kinderschutzbund

Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
-------------------	---------------

Krebskrankenhilfe	07771/17 16
-------------------	-------------

Sozialstation Hegau-West e. V.

St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
---------------------------------	---------------

Wohngift-Telefon	0800/7293600
------------------	--------------

Hospitzverein Singen und Hegau e.V.

Im Gambrinus, täglich	07731/31138
-----------------------	-------------

Sozialpflegerischer Dienst e. V.	07731/29992
----------------------------------	-------------

Singen	
--------	--

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
-------------------------------	--

Pflegedienst	07731/9983-0
--------------	--------------

Verstopftes Rohr ?

RKS WILMS Rohrreinigung & Kanalsanierung

Tel. 0 77 31 / 50 88 31

Im Notfall auch an Sonn- u. Feiertagen erreichbar



Gärtnerei Kreisel
Hilzingen, beim Friedhof

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555



**Am 14. Februar
ist Valentinstag !**

Der Liebe zuliebe -
daran denken, Blumen schenken!

Mi., 13. + Do., 14.2. 8 - 12.30 und 14 - 18 Uhr geöffnet

Wir freuen uns auf Sie: Jutta Baur und Team

Putzhilfe

ab sofort auf 450 €-Basis **gesucht.**

2 x pro Woche jeweils 4 -5 Stunden

Tel. 00 49 / 160 94 76 27 02

Gartenhelfer

für Pflegearbeiten auf 450 €-Basis **gesucht.**

Tel. 00 49 / 160 94 76 27 02



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**Elektronik
MENDROK**
Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Jetzt anmelden!

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Abschluss sichern

- Abi-Crashkurse für Mathe, Deutsch, Englisch
- Realschulabschluss-Kurse Mathe und Englisch

Studienkreis Singen, Hegaustraße 20, 0 77 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

eBay

Wir verkaufen für Sie.

Tel. 0 77 33 / 99 37 13

jetzt
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER



Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de



**Sozialstation
Hegau-West e.V.**
St. Martin

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind !**

Bietingen
Binningen
Büdingen
Duchtlingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen

